



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST



BẢN TIN HIỆP THÔNG

CHÚA NHẬT 11 THƯỜNG NIÊN — Năm A | Ngày 14 Tháng 06 Năm 2026

Văn Phòng Cha Chính Xứ

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006

972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | www.thanhtamdallas.org

Địa Chỉ Nhà Xứ

1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006

Tâm Thư Mục Vụ



Kính thưa quý anh chị em thân mến trong Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa, tuần này Giáo Xứ chúng ta hân hoan mừng kính Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ, Quan Thầy của cộng đoàn, đồng thời đánh dấu 27 năm thành lập Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu.

Hai mươi bảy năm là một hành trình đầy hồng ân. Từ những ngày đầu với biết bao khó khăn và giới hạn, nhờ tình yêu quan phòng của Chúa, sự che chở của Mẹ Maria, cùng biết bao hy sinh, cộng tác và quảng đại của nhiều thế hệ giáo dân, Giáo Xứ chúng ta đã không ngừng lớn mạnh trong niềm tin yêu và phục vụ.

Nhân dịp đặc biệt này, tôi xin cùng toàn thể cộng đoàn dâng lời tạ ơn Thiên Chúa vì muôn ơn lành Chúa đã thương ban cho Giáo Xứ trong suốt 27 năm qua. Cách riêng, chúng ta tạ ơn Chúa vì ngôi thánh đường mới, vì các gia đình, các hội đoàn, các ban ngành, các ân nhân và tất cả những ai đã và đang âm thầm góp phần xây dựng cộng đoàn giáo xứ bằng lời cầu nguyện, công sức, thời giờ và lòng quảng đại của mình.

Tôi cũng xin chân thành **tri ân quý ông bà và anh chị em**. Sự hiện diện, lòng yêu mến Giáo Hội, tinh thần phục vụ và những hy sinh âm thầm của quý vị chính là những viên đá sống động làm nên một Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu đầy sức sống như hôm nay.

Nguyện xin Thánh Tâm Chúa Giêsu tiếp tục tuôn đổ muôn phúc lành trên từng gia đình. Xin Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ luôn đồng hành, che chở và dẫn đưa chúng ta đến gần Chúa hơn mỗi ngày. Xin cho Giáo Xứ chúng ta luôn là mái nhà đức tin, hiệp nhất trong yêu thương và nhiệt thành trong sứ mạng phục vụ.

Thân ái trong Thánh Tâm Chúa Giêsu, **Cha Xứ**

Dear Brothers and Sisters in Christ,

This week, our parish family joyfully celebrates the Feast of the Immaculate Heart of Mary, our Patroness, and the 27th Anniversary of Sacred Heart of Jesus Church.

With grateful hearts, we give thanks to God for the countless blessings He has bestowed upon our parish throughout these 27 years. Guided by the loving care of the Sacred Heart of Jesus and the maternal protection of the Blessed Virgin Mary, our community has grown in faith, unity, and service.

On this special occasion, I would like to express my sincere gratitude to all of you for your prayers, sacrifices, generosity, and dedication to our parish. Through your commitment and love, our parish continues to be a vibrant spiritual home where faith is nurtured and Christ is encountered.

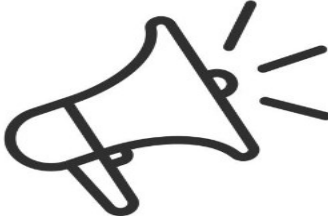
As we celebrate these milestones, let us renew our trust in the Lord and continue working together to build a parish community rooted in faith, hope, and charity.

May the Sacred Heart of Jesus bless you and your families abundantly, and may the Immaculate Heart of Mary continue to watch over and guide us always.

With gratitude and prayers,

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chánh xứ Giáo xứ Thánh Tâm

CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG			
CÁC THÁNH LỄ		GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ	
Chúa Nhật	7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM	Thứ Bảy 12/06	Lễ 5:30 PM: Bốn Mạng Giáo Xứ
	12:30 PM (Lễ Thiếu Nhi trong mùa học)	Chúa Nhật 13/06	Lễ 7:30 AM: GD AC Phương Thanh
	5:30 PM (chiều Thứ Bảy hôm trước)		Lễ 9:00 AM: GD ÔB. Kim Phục
Ngày Thường	8:00 AM, 6:30 PM	Thứ Bảy 20/06	Lễ 11:00 AM: GD ÔB Hồng Nguyễn
Lễ Buộc	8:00 AM, 6:30 PM, 8:00 PM		Chúa Nhật 21/06
	6:30 PM (ngày hôm trước)	Lễ 7:30 AM: GD AC Hoa - Minh	
CÁC BÍ TÍCH		GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI	
Rửa Tội	4:00 PM Thứ Bảy đầu tháng.	Chúa Nhật 14/06	Lễ 11:00 AM: GD AC Cư Dung
Giải Tội	30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày.	Chúa Nhật 21/06	Lễ 11:00 AM: GD AC Uyên
Hôn Nhân	Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.	CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI	
Xức Dầu Thánh	Liên với Cha Chính Xứ khi cần.	Đại Hội Hành Hương ĐMHCG XXVII ở Houston	Thứ Sáu, 26/6 Thứ Bảy, 27/6
PHỤNG VỤ TRONG TUẦN		Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân & Gia Đình	Thứ Sáu, 21/8—5:30 PM—10:00 PM Thứ Bảy, 22/8—7:30 AM—10:00 PM Chúa Nhật, 23/8—7:30 AM—6:00 PM
14-06	Chúa Nhật 11 Thường Niên	Thánh Lễ Tạ Ơn Tân Linh Mục	Thứ Bảy, 20/6—5:30 PM tại Giáo Xứ.
19-06	Thứ Sáu – Thánh Rômalđô Viện Phụ	World Cup Watch Party	Chúa Nhật 14/6 3:00 PM – 6:00 PM Thứ Bảy 27/6 9:00 PM – 12:00 AM Thứ Sáu 3/7 (Holiday) 1:00 PM – 4:00 PM
21-06	Chúa Nhật 12 Thường Niên		

THÔNG BÁO	
THÁNH LỄ TẠ ƠN TÂN LINH MỤC	RAO HÔN PHỐI
Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu hân hoan chào đón và hiệp dâng Thánh Lễ Tạ Ơn Linh Mục của ba Tân Linh Mục Dòng Chúa Cứu Thế: • Cha Vincent Vũ Văn Thanh, C.Ss.R. • Cha Phaolô Nguyễn Xuân Vinh, C.Ss.R. Cha Vincent Nguyễn Trí Tình, C.Ss.R. Thánh Lễ sẽ được cử hành vào Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6, lúc 5:30 PM tại Giáo Xứ. Kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự để cùng tạ ơn Chúa, cầu nguyện cho quý Tân Linh Mục được luôn trung thành và nhiệt thành trong sứ vụ loan báo Tin Mừng.	Anh GIUSE PHAN HỮU NGHĨA, con ông Phan Hữu Nhân và bà Nguyễn Thủy Trinh, cùng chị MARIA MADALENA NGUYỄN THỊ NGỌC NHƯ, con ông Nguyễn Đình Trung và bà Bồ Thị Cẩm Phượng, đều là giáo dân thuộc Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu, Giáo Phận Dallas. Anh chị sẽ cử hành Bí Tích Hôn Phối tại Giáo Xứ Hòa An, Giáo Phận Xuân Lộc, Việt Nam. Xin cộng đoàn dân Chúa hiệp ý cầu nguyện cho anh chị được chuẩn bị tâm hồn xứng đáng bước vào đời sống hôn nhân Kitô giáo. Nếu ai biết có ngăn trở hoặc lý do nào khiến cuộc hôn nhân này không thành sự hoặc không hợp luật Hội Thánh, xin vui lòng báo cho Cha Quản Xứ biết. <i>(Whoever has any knowledge of any impediment or hindrance to the proposed marriage is kindly requested to contact the Pastor.)</i> Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác và lời cầu nguyện của quý cộng đoàn.
TRI ÂN TAM NHẬT KÍNH THÁNH TÂM	MÙA HÈ KHÔNG CÓ LỄ THIẾU NHI
Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu xin chân thành tri ân Cha Giuse Đoàn Văn Bảo, DCCT đã quảng đại hướng dẫn và giảng thuyết trong những ngày Tam Nhật kính Thánh Tâm Chúa Giêsu vừa qua. Giáo Xứ cũng xin hết lòng cảm ơn Gia đình Matta đã quảng đại chuẩn bị các bữa ăn trong những ngày tĩnh tâm. Nguyện xin Thánh Tâm Chúa Giêsu ban muôn ơn lành, sức khỏe và bình an trên Cha Giuse cùng Gia đình Matta để tiếp tục sống và lan tỏa tinh thần yêu thương, phục vụ trong cộng đoàn.	Trong thời gian nghỉ hè, Giáo Xứ sẽ tạm ngưng Thánh Lễ Thiếu Nhi lúc 12:30 PM kể từ hôm nay cho đến khi có thông báo mới. Kính mời quý phụ huynh và các em tham dự các Thánh Lễ khác trong ngày Chúa Nhật. Xin chân thành cảm ơn và kính chúc mọi gia đình có một mùa hè an lành, nhiều niềm vui và hồng ân Chúa.
WORLD CUP WATCH PARTY CÙNG CỔ VŨ, CÙNG GẮN KẾT!	
Nhân dịp các trận đấu của World Cup được tổ chức tại khu vực Dallas, Hội Knights of Columbus Giáo Xứ Thánh Tâm kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự những buổi xem bóng đá giao lưu tại Hội Trường St. Joseph. Các trận đấu sẽ được trình chiếu trên màn hình lớn: Chúa Nhật 14/6 3:00 PM – 6:00 PM Thứ Bảy 27/6 9:00 PM – 12:00 AM Thứ Sáu 3/7 (Holiday) 1:00 PM – 4:00 PM Sẽ có quầy bán thức ăn và nước uống để phục vụ mọi người. Kính mời quý anh chị em cùng gia đình và bạn bè đến tham dự để thưởng thức những trận cầu hấp dẫn, gặp gỡ, giao lưu và xây dựng tình hiệp thông trong cộng đoàn giáo xứ.	

THÔNG BÁO

ĐẠI HỘI HÀNH HƯƠNG ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP XXVII

Giáo xứ Thánh Tâm tổ chức chuyến hành hương tham dự Đại Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp XXVII tại Houston, TX - một dịp đặc biệt để mỗi người cùng trở về bên Mẹ, kín múc hồng ân và làm mới đời sống đức tin.

Khởi hành: Thứ Sáu, ngày 26/06/2026 lúc **3:30 AM** tại Giáo xứ Thánh Tâm.

Trở về: Thứ Bảy, ngày 27/06/2026 lúc **7:30 PM** từ Dòng Chúa Cứu Thế Houston về lại Giáo xứ Thánh Tâm, Carrollton, TX.

Lệ phí tham dự: \$200

- Đóng trước 50% khi ghi danh

Số ghế trên xe và chỗ nghỉ tại Nhà Dòng có giới hạn. Xin quý ông bà và anh chị em ghi danh sớm để thuận tiện cho việc sắp xếp.

Ghi danh xin liên lạc: **Chị Phượng Liên (214-458-2302)**

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

ĐĂNG QUẢNG CÁO TRÊN BẢN TIN HIỆP THÔNG

Nếu quý vị cần đăng quảng cáo trên “**Bản Tin Hiệp Thông**” hàng tuần, xin liên lạc:

Tề My Nguyễn - 469-231-1953

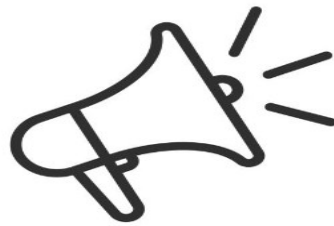
Email: hiepthong@thanhтамdallas.org

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)**

Theo lời mời gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận, kính xin quý ông bà và anh chị em quảng đại đóng góp cho Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận.

Mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp năm nay là **\$47,000 Mỹ kim**. Bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại các bàn cuối nhà thờ để quý anh chị em tiện sử dụng.

Hiện số tiền Giáo Xứ đã gửi về Giáo Phận là: **\$24,820.00**
Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho lòng quảng đại của quý anh chị em.



NHẬN BẢN TIN HIỆP THÔNG QUA EMAIL

To subscribe, please email to
HiepThong@thanhтамdallas.org
with the word ‘**subscribe**’
on the subject line.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC HÀNG TUẦN CHÚA NHẬT 07/06/2026		GHI NHẬN & TRI ÂN
Phong Bì	\$5,948.00	Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.
Online	\$295.00	
Loose Cash	\$1,973.00	
Children	\$0.00	
Tổng Cộng	\$8,180.00	DÂNG HOA ĐỨC MẸ
Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.		ÔB. Bạch Hậu
		Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

CHUNG LÒNG QUẢNG ĐẠI - TRẢ NỢ TÂN THÁNH ĐƯỜNG

(Campaign to Retire the Church Debt)

NGỌN NẾN TÌNH YÊU (Candle of Love)	XỔ SỐ GÂY QUỸ TRẢ NỢ THÁNH ĐƯỜNG (Fundraising Raffle Program)
Thắp sáng vĩnh viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu, mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – biểu tượng của lời cầu nguyện không ngừng. Ủng Hộ: \$2,000 / ngọn	Chương trình xổ số gây quỹ với giải đặc biệt là xe trị giá \$33,000 , cùng nhiều giải thưởng giá trị khác. Mỗi gia đình xin thương mua hoặc giúp bán ít nhất 20 vé để chung tay với giáo xứ. Ủng Hộ: \$200 / 20 vé
VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA (A Brick for God's House)	CHƯƠNG TRÌNH TRI ÂN – RESERVED PARKING (Appreciation Program)
Khắc tên tri ân tại lối vào thánh đường – ghi dấu đức tin và lòng quảng đại lâu dài. Ủng Hộ: \$1,000 / viên	Dành 3 chỗ đậu xe gần nhà thờ trong 1 năm cho 3 gia đình dâng cúng \$20,000+ . Có bảng ghi: "Reserved – Gia đình ..." như dấu chỉ tri ân. "Mỗi đóng góp là một lời cầu nguyện – một dấu yêu thương – một chứng tích đức tin còn mãi." Cách thức đóng góp: Paypal: https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412 Zelle: gxtt@thanhntamdallas.org Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church Mọi thắc mắc xin liên lạc: Cha Xứ hoặc • Anh Trần Tế Long: 496-682-7611 • Chị Dung Cecilia: 972-822-9062 Nguyên xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em.
VIÊN GẠCH VƯỜN ĐỨC MẸ (A Brick for Mary's Garden)	
Ghi khắc tên tại Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ – mỗi viên gạch là một lời cầu nguyện dâng lên Mẹ. Ủng Hộ: \$1,000 / viên	
ĐÓNG GÓP HẰNG NGÀY (Daily Offering Program)	
Mỗi gia đình đóng góp \$3.30/ngày (tương đương \$6,000 trong 5 năm) để giúp giáo xứ trả nợ cho công trình xây dựng Tân Thánh Đường. Có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần.	

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

CÔNG TRÌNH XÂY NHÀ THỜ MỚI

New Church Construction Project

\$13,000,000



Tổng dự án Total Project Budget	\$13,000,000
Số tiền thu cho quỹ xây nhà thờ (6/7/2026) Funds Raised for the Church Building Fund (6/7/2026)	\$11,244,262
Số tiền còn thiếu (chưa tính tiền lãi) Remaining Amount Needed (Interest not included)	\$1,755,738

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần Jun3 7, 2026

1005 - Mr. & Mrs. Nguyen Duc Minh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1013 - Ms. Dang Thi My hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp 1,000
 1017 - Mr. & Mrs. Duong Chanh Nghia hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 1019 - Mr. & Mrs. Hoang Joseph hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1064 - Mr. & Mrs. Nguyen Van Loc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$175
 1125 - Mr. & Mrs. Pham Minh Alan dâng cúng thêm \$100
 1142 - Mr. & Mrs. Tran Trung Thien hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 1156 - Mr. & Mrs. Nguyen N. John Dung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 1216 - Mr. & Mrs. Nguyen Ba Loc dâng cúng \$10
 1222 - Mr. & Mrs. Hoang Binh Hung dâng cúng \$20
 1223 - Mrs. Khuu Thi Mai Chinh dâng cúng thêm \$50
 1237 - Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Liem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$60

1336 - Mr. & Mrs. Lam Ba Duong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$60
 1349 - Mr. & Mrs. Duong Quoc Thanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30
 1361 - Mr. & Mrs. Linh M Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 1376 - Ms. Nguyen Thi Minh Tam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 1381 - Mr. & Mrs. Dinh Tinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$500
 1429 - Mr. & Mrs. Tran Van Ba hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1443 - Mr. & Mrs. Hoang Hai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 1444 - Mr. & Mrs. Nguyen Van Tuyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10
 1457 - Mr. & Mrs. Le Ngoc An hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1477 - Mr. & Mrs. Nguyen Phi Long hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1485 - Mr. & Mrs. Nguyen N. Vito hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1489 - Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 1505 - Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Hai hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1508 - Mr. & Mrs. Mai Hoang Khiem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1535 - Mr. & Mrs. Truong Dominic Nhuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30
 1559 - Mr. & Mrs. Pham Hoang Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 1593 - Mr. & Mrs. Nguyen Viet Tan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 1626 - Mr. & Mrs. Nguyen Truc Linh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$4,000 - Xong
 1659 - Mr. & Mrs. Nguyen The Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$300
 1671 - Mr. & Mrs. Ngo Minh Chinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 1678 - Mr. & Mrs. Mai Hoang Minh Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30
 1697 - Mr. & Mrs. Vu Duc Thang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 1706 - Mr. & Mrs. Luong Ngoc Viet hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 1709 - Mr. & Mrs. Mai Hong Khanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

1743 - Mr. Doan Bao hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1767 - Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Ngoan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1779 - Mr. & Mrs. Luu Ba Truc hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1804 - Ms. Le Thi Lan Huong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10
 1805 - Mr. & Mrs. Huong Duc Ha dâng cúng thêm \$50
 1808 - Mr. & Mrs. Ngo Thi Loan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 1809 - Mr. & Mrs. Nguyen Hoang Long hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1813 - Mr. & Mrs. Pham Tran Vinh dâng cúng \$20
 1818 - Mr. & Mrs. Nguyen Timothy hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1838 - Mr. & Mrs. Van Anh Tuan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30
 1845 - Mr. & Mrs. Nguyen Van Chung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1848 - Mr. & Mrs. Do Van Thanh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1857 - Mr. & Mrs. Le Quoc Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$200
 1864 - Mr. & Mrs. Tran Dai/Caitlyn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1878 - Mr. & Mrs. Le Thi Nghiep hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 1881 - Mr. & Mrs. Bui Xuan Yem hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1883 - Mr. & Mrs. Phan Thu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 1905 - Ms. Dinh Vu Van hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$90
 1989 - Mr. & Mrs. Tin Tran hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40
 1993 - Mr. & Mrs. Cuong Pham hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 2001 - Mr. & Mrs. Quang Minh Dang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 2038 - Mr. & Mrs. Khanh Hoai Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 2063 - Mr. & Mrs. Nguyen Long Tan dâng cúng \$20
 2072 - Mr. & Mrs. Toán Trần hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 2078 - Ms. Pham Thi Huong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$30

2086 - Ms. Hieu Thi Doan hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 2090 - Mr. & Mrs. Dung Tien Dinh hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 2092 - Mr. & Mrs. Yen Hoang Lam dâng cúng \$5
 2148 - Mr. & Mrs. Chan Ngoc Vu hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 2163 - Mr. Vuong An hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 2169 - Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Sơn hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 2177 - Mr. & Mrs. Vo Quang Nam hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 2185 - Ms. Kieu-Van Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 2190 - Mr. & Mrs. Tony Nguyen dâng cúng \$20
 2199 - Mr. & Mrs. Canh Quy Nguyen dâng cúng \$40
 2203 - Mr. Hung Pham dâng cúng \$10
 2208 - Ms. Nga Nguyen dâng cúng \$10
 10256 - Ấn Danh dâng cúng \$10
 1406 - Ms. Nguyen Loan dâng cúng tiếp \$200; Ngọn Nến Tình Yêu
 2101 - Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Son dâng cúng \$1,000; Viên Gạch Nhà Chúa
 1790 - Mr. & Mrs. Hoang Duc Tien dâng cúng \$1,000; Khắc Tên Vườn Mẹ
 Giáo xứ Quán: \$1,848
 Giáo xứ Quán: \$4,915; Crawfish Night

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Trả Nợ Ngôi Thánh Đường Mới, tuần June 7, 2026: \$20,158.

+ QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

359 Gia Đình đã hứa dâng cúng \$6000 trả nợ Tân Thánh Đường

64 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng



THÁNG SÁU

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA
THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Cho các giá trị trong thể thao - For the values of sports.

Chúng ta hãy cầu nguyện để thể thao trở thành công cụ của hòa bình, gặp gỡ và đối thoại giữa các nền văn hóa và quốc gia, đồng thời thúc đẩy các giá trị như tôn trọng, liên đới và phát triển con người.

Let us pray that sports be an instrument of peace, encounter, and dialogue among cultures and nations, and that they promote values such as respect, solidarity, and personal growth

TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ

1. Khi nhìn thấy đám đông dân chúng, Chúa Giêsu "động lòng thương" vì họ:

- A. Đói khát và nghèo túng
- B. Không có nơi ở
- C. Lầm than vất vả như chiên không người chăn dắt
- D. Bị quân Rôma áp bức

2. Hình ảnh "lúa chín đầy đồng mà thợ gặt thì ít" muốn nhấn mạnh điều gì?

- A. Sự thiếu hụt lương thực
- B. Nhu cầu cấp bách của sứ vụ loan báo Tin Mừng
- C. Tầm quan trọng của nghề nông
- D. Sự giàu có của dân Do Thái

3. Điều đầu tiên Chúa Giêsu yêu cầu các môn đệ trước khi sai họ đi là:

- A. Học hỏi Kinh Thánh
- B. Ăn chay cầu nguyện
- C. Xin Chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa
- D. Xây dựng đền thờ

4. Việc Chúa Giêsu chọn và sai Nhóm Mười Hai nói lên điều gì?

- A. Chỉ một số ít người được cứu độ
- B. Sứ mạng của Hội Thánh được xây dựng trên nền tảng các Tông Đồ
- C. Chỉ các linh mục mới được loan báo Tin Mừng
- D. Người Do Thái quan trọng hơn các dân tộc khác

5. Lời dạy: "Các con đã lãnh nhận nhưng không, thì hãy cho nhưng không" nhắc nhở người Kitô hữu điều gì?

- A. Không được làm việc để kiếm sống
- B. Chỉ giúp đỡ người thân trong gia đình
- C. Chia sẻ các ân huệ Thiên Chúa ban với tinh thần quảng đại và vô vị lợi
- D. Không cần chuẩn bị cho tương lai

+ ĐÁP ÁN: C, B, C, B, C

SUNDAY REFLECTION

Kingdom of Priests

The words God speaks to Israel in today's First Reading are intended for us as well.

The Church is the fulfillment of God's covenant promises to Israel—a kingdom of priests and a holy nation (see Deuteronomy 26:19; Isaiah 62:12).

In the Church, we have been gathered as the new "Israel of God" (see Galatians 6:16). He has made us His own people, the flock He tends, as we sing in today's Psalm.

Moses was Israel's first shepherd (see Exodus 3:1). With the Promised Land in view, he prayed that God would raise up a successor so that God's people would not be left as sheep without a shepherd (see Numbers 27:17).

These same words are used in today's Gospel to describe Jesus' pity for the crowds, who are "troubled and abandoned, like sheep without a shepherd."

Israel's shepherds—the Pharisees and scribes—had abandoned and misled the people through their hypocrisy and spiritual blindness (see Matthew 23:1–36; Jeremiah 50:6).

But God had long before promised that He Himself would come and save His sheep—searching over the whole earth where they had been scattered "for lack of a shepherd" (see Ezekiel 34:1–24).

Jesus is the new Moses and new David promised by the prophets, a divine shepherd-king sent to restore God's priestly kingdom (see John 10:11).

As Moses commissioned Joshua as his successor, so we see Jesus today giving the Twelve His powers and authority (see Matthew 9:35; 10:1). In God's plan, they are to seek out the lost sheep of Israel first and then bring all nations into the fold (see Acts 13:46; Romans 1:16).

Together we have been saved and reconciled to God, as we hear in today's Epistle. As He delivered Israel, He has also made us a kingdom of priests in the Church (see Revelation 1:6).

So we come in this Mass to serve Him with gladness, to praise His kindness, which endures forever.

(source: www.stpaulcenter.com)

MONROE DENTAL CLINIC

NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.
Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces
Niềng Răng

Implant
Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic
Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn
Giờ Mở Cửa
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance-PPO-Medicaid-Medicare
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:

DELTA DENTAL



United
Healthcare

BlueCross
BlueShield

aetna
dental

cigna
healthcare

NO INSURANCE - NO PROBLEM

\$125 Special for Exam,
Cleaning, and X-ray

10017 Monroe Dr.
Dallas, TX 75229
214.654.9818
MonroeDentalClinic.com



Axiom
INJURY & REHAB



Bác sĩ PHẠM VĂN TÂM

972-417-0651

axiominjury.com

Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

Tôi choáng váng; sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. MIỄN PHÍ (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,

Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp

Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lời gắn máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+
Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng
Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ
giao dịch đã được xử lý

✓ Công nghệ tiên tiến

✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc

✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí

✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo

✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ

✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

2121 N Old Denton Rd Carrollton TX

Knight of Columbus

Gây quỹ cho KofC



Cùng KofC hòa mình vào
không khí sôi động
World Cup 2026



Xem trực tiếp
các trận qua
màn ảnh rộng

Sunday 6/14: 3pm – 6pm

Netherlands vs. Japan
Match 11 - Group F

Saturday 6/27: 9pm – 12am

Jordan vs. Argentina
Match 70 - Group J

Friday 7/3: 1pm – 4pm

TBD vs. TBD
Match 88 - Round of 32

Mở cửa sớm hơn 1 giờ
trước mỗi trận đấu

Vào cửa tự do
Có bán thức
uống và món ăn

Đặc biệt có riêng Món lai rai

Liên lạc: A Hoàng 972-948-3288 hay A Paul 714-390-1987

Xin vui lòng không mang thức ăn
và thức uống bên ngoài vào

VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cẩm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 **Nhạc Đạo**
🎵 **Nhạc Đới**
🎵 **Tân Nhạc**
🎵 **Cổ Nhạc**

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

469.371.3988

NEW 2026! TIỆM FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM CHÂN TAY NƯỚC ONLY

- **Lương tối thiểu nhân viên: \$17 đồng + commission + tips = Khoảng \$35 / giờ**
- **Tiền tip dưới \$25,000 không đóng thuế, rất có lợi cho thợ nail.**
- **Lương năm \$60,000 - \$65,000**
- **Làm 5 ngày một tuần/ 40 hours. Không mở Chủ Nhật**
- **Giờ mở cửa: 10:00 - 6:00pm**
- **Tiệm đóng cửa các ngày lễ lớn và được trả lương: New Year - Memorial Day - July 4th - Labor Day - Christmas Day**
- **Thanksgiving Day tiệm đóng cửa 4 ngày hằng năm**
- **Vacation được 1 tuần và 2 ngày bệnh**

Để Biết Thêm Nhiều Chi Tiết, Liên Lạc:

469.853.3591

Nhận Làm Hoa:

**Đám Tang
Sinh Nhật
Bàn Thờ**

**Nhiều Kiểu Mẫu
Đẹp Theo Yêu Cầu**

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi

Xin Liên Lạc

☎ **206.643.1520 Sơ Hà**
☎ **469.684.4683 Mẫn**
✉ **anehanguyen@gmail.com**

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất



POLICY REVIEW

TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng?
Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quỵ, khuyết tật hay tai nạn?
Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lãi

Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí
Liên hệ: 469-878-5892

Linh Nguyen - Insurance Advisor
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388
Houston, TX 77079



CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm 10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



Linh Michael Bui

Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779

Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.



LIÊN HỆ CHÚNG TÔI

(972) 403-7733

www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM
7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG

NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nấm da chân, Nấm móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!

Tìm bảo mẫu cho bé tại Coppell, TX 75019

Cần kinh nghiệm chăm sóc trẻ sơ sinh (4 tháng tuổi)

Sạch sẽ, gọn gàng; phụ nấu ăn

Cần làm lâu dài từ 1 năm trở lên

Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00 AM – 5:00 PM

Lương hậu

Xin liên lạc Cô Nga: (469) 867-0616

Xin chân thành cảm ơn quý cơ sở thương mại, quý mạnh thường quân, và giáo dân đăng quảng cáo trên tờ Hiệp Thông. Đây cũng là một cách đóng góp đích thực vào công việc gây quỹ trả nợ cho ngôi Thánh Đường mới.

Nguyễn xin Thiên Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho quý vị.



Little Space * Big Impact

**Reach local residents
every week**

**Gain consistent exposure
for your business**

**Capture the attention of
targeted and engaged audiences**

Cost-effective way to reach potential customers

Advertising in church bulletins is a great way to grow your business!

Hãy Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Hiệp Thông của Giáo Xứ Thánh Tâm!

Contact:

Temy Nguyen

469-231-1953

**Bulleting ads
don't disappear
quickly**

**Grow your business while
supporting your church &
build a positive reputation**

**Support business
that sponsor their church**

Help to pay down debt of our new church

**Provide fund to print church
bulletins**



Kien Pham
Financial Professional with
New York Life Insurance Company
Call/ Text: (214) 315-0354
Email: ktpham02@ft.newyorklife.com

ĐỒNG HÀNH CÙNG CỘNG ĐỒNG GIA ĐÌNH NGƯỜI VIỆT TẠI MỸ

Serving the Vietnamese-American Community



Uyen Le
Registered Representative with
NYLIFE Securities LLC
Call/ Text: (214) 718-7520
Email: ule@ft.newyorklife.com

Chúng tôi tận tâm mang đến giải pháp bảo vệ tài chính và hưu trí an tâm cho gia đình quý vị
Dedicated to providing secure financial and retirement solutions for your family

DỊCH VỤ (SERVICES):

Bảo hiểm nhân thọ & Hưu trí
(Life Insurance & Retirement)
Tiết kiệm giáo dục cho con
(Education Savings)

Bảo vệ & Chuyển giao tài sản
(Legacy & Estate Planning)
Giải pháp cho Doanh Nghiệp
(Business Solution)

**NEW
YORK
LIFE**

Ranked No. 69 on
the Fortune 500

**Highest
Industry Ratings:**
A++, AAA, Aaa, AA+



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY
Hội Trường Cho Thuê

SACRED HEART OF JESUS
Local en alquiler

PARISH HALL

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Thuy Tran: 214-403-7560

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party